CENTURION

CAP 2000 (S18), CoolCap™ (S28) and Airpro™ Baseball Bump Caps (S38).

GB	.....1, 2	TR	11,12	NL	.....21, 22	PL	.....31, 32
DE	.....3, 4	PT	.....13, 14	IT	.....23, 24	RO	.....33, 34
ES	.....5, 6	DK	.....15, 16	BG	.....25, 26	CZ	.....35, 36
SE	.....7, 8	GR	.....17, 18	FI	.....27, 28	LT	.....37, 38
NO	.....9, 10	FR	.....19, 20	HU	.....29, 30		

WARNING! THIS IS NOT AN INDUSTRIAL SAFETY HELMET

This bump cap does not provide protection against the effects of falling or thrown objects, or moving suspended loads. It should not be used instead of an Industrial Safety helmet as specified in EN 397. This bump cap is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the shell and the harness, if fitted, and even though such damage may not be readily apparent any bump cap subjected to severe impact should be replaced. For adequate protection the bump cap must fit or be adjusted to the size of the users head. The attention of the user is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the bump cap, other than recommended by the manufacturer. Bump caps should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the bump cap manufacturer. Do not apply paints, solvents, adhesive or self-adhesive labels except in accordance with the instructions from the bump cap manufacturer.

Refer to relevant page of booklet for Warning Information

GB

ESSENTIAL READING!

Centurion bump caps are CE approved to BS EN 812:2012

ADVICE TO USERS

Bump Caps are to be used when high impact resistance is not essential. Industrial bump caps are intended to provide protection to the wearer against the effects of striking his head against hard, stationary objects with sufficient severity to cause laceration or other superficial injuries.

The S28 CoolCap also has optional side foam pieces to give additional comfort and side protection. These can be removed if not required and are not necessary for the EN 812 test performance.

Materials which may come into contact with the wearer's skin could cause allergic reactions to susceptible individuals.

STORAGE

These products should only be transported in their original cartons at ambient temperature (0°C to +30°C). They may be stored in the dark for up to 5 years.
Storage in direct sunlight, extremes of temperature and in a fashion that is liable to distort is not recommended.

LIFETIME OF PRODUCTS

These products have been designed to have an in-use life of up to 5 years. It is recommended that after 5 years the products are destroyed. Excessive wear and tear can considerably reduce the lifespan of the product.
To identify the cap's in-use life, a space has been provided for the user to write the date of issue/first use on a label inside the cap.

CLEANING INSTRUCTIONS

Protective products are best cleaned and dried with warm tap water and a soft cloth. Cleaning with commercial solvents or organic compounds is not recommended as they cause surface softening and stress relieving with a loss of physical properties. Check before use that all parts are operational and undamaged. If in any doubt, contact CSP Ltd.

GB

For washing instructions, refer to marking on cap. Alternatively, the outer fabric can be wiped clean due to its protective coating. The S38 AirPro cap has been designed so that the components can be separated and cleaned for hygienic benefits - the internal shell and pad can be rinsed under a tap, dried and refitted into the cap cover.

WEARING POSITION:

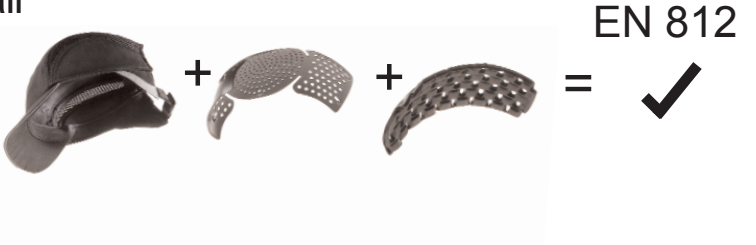
It is advised that the cap is placed on the head in an 'as worn' position so that the bottom front edge of the cap is approx '2 fingers width' above the eyebrows. This gives the appearance of being tilted back slightly but deemed as a standard position for most wearers.

WARNING! THIS IS NOT AN INDUSTRIAL SAFETY HELMET

This bump cap does not provide protection against the effects of falling or thrown objects, or moving suspended loads. It should not be used instead of an Industrial Safety helmet as specified in EN 397. This bump cap is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the shell and the harness, if fitted, and even though such damage may not be readily apparent any bump cap subjected to severe impact should be replaced. For adequate protection the bump cap must fit or be adjusted to the size of the users head. The attention of the user is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the bump cap, other than recommended by the manufacturer. Bump caps should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the bump cap manufacturer. Do not apply paints, solvents, adhesive or self-adhesive labels except in accordance with the instructions from the bump cap manufacturer.

EN 812:2012 APPROVAL

The S38 AirPro cap is only approved to EN 812 if all components (cover, shell and pad) are fitted and worn correctly.



DE

WICHTIGE INFORMATION!

Centurion Anstoßkappen sind CE nach BS EN 812 zugelassen 2012.

HINWEIS FÜR DEN BENUTZER

Sollten getragen werden, wenn hoher Aufprallwiderstand nicht erforderlich ist. Diese Kappen sind dazu gedacht, den Träger vor leichten Anstößen und Kratzern zu schützen.

Der S28 CoolCap hat an beiden Seiten Schaumstoffeinlagen für extra Komfort und mehr seitlichen Aufprallschutz. Diese können, wenn nicht erforderlich, entfernt werden und sind nicht relevant nach der EN812.

Der Träger wird ebenso darauf hingewiesen, daß es gefährlich ist Originalbestandteile der Anstoßkappe, mit Ausnahme der vom CSP Ltd empfohlenen, zu verändern oder zu entfernen.

LAGERUNG

Diese Artikel sollten nur in ihren ursprünglichen Kartons bei einer Umgebungstemperatur von 0°C bis + 30°C transportiert werden. Sie können im Dunkeln bis zu 5 Jahre aufbewahrt werden. Es wird empfohlen, sie nicht in direktem Sonnenlicht und extremen Temperaturen zu lagern, und nicht so, dass sie sich möglicherweise verformen können.

LEBENSDAUER DER PRODUKTE

Diese Artikel sind so gestaltet, dass sie bei ständigem Gebrauch eine Lebensdauer von bis zu 5 Jahren haben. Wir empfehlen lhnen, die Artikel nach 5 Jahren zu vernichten. Übermäßiger Verschleiß kann die Lebensdauer des Produktes erheblich reduzieren.
Zur Identifizierung der Lebensdauer der Kappe, sollte ein Label auf die Innenseite mit dem Datum der in ersten Betriebnahme eingebracht werden.

REINIGUNGSANWEISUNGEN

Reinigen und trocknen Sie am besten mit warmem Leitungswasser und einem weichen Tuch. Es wird empfohlen, keine kommerziellen Lösungsmittel oder organische Reinigungsmittel zum Säubern zu verwenden, da diese die Oberfläche angreift und zum Verlust physikalischer Eigenschaften führen kann. Überzeugen Sie sich vor dem Einsatz, dass alle Artikel betriebsbereit und unbeschädigt sind. In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an den CSP Ltd.

Für Waschanleitung finden Sie auf der Innenseite der Kappe. Alternativ kann der Oberstoff abgewischt werden aufgrund seiner Schutzschicht. Die S38 AirPro wurde so konzipiert dass die Komponenten getrennt und gereinigt werden können für ihren hygienische Vorteile - die internen Hartschale und der Schaumstoff kann unter fließendem Wasser gespült, getrocknet und wieder eingebaut werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

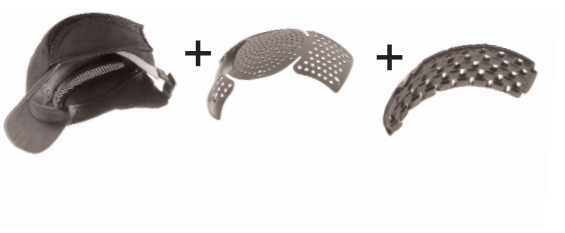
Es wird empfohlen, dass die Mütze so auf den Kopf getragen wird, dass sich die untere Vorderkante der Kappe ca. zwei Finger breit oberhalb der Augenbrauen befindet. Dies hat zwar den Anschein als wenn die Kappe nach hinten geneigt ist, gilt aber als Standardtrageposition für die meisten Anwender.

ACHTUNG: DIES IST KEIN INDUSTRIESICHERHEITSHELM

Diese Prallschutzkappe bietet keinen Schutz gegen die Einwirkungen fallender oder geworfener Gegenstande, oder gegen mobile und hangende Lasten. Sie sollte nicht anstelle eines Industriesicherheitshelmes, de EN 397 entspricht, verwendet werden. Diese Prallschutzkappe ist so konstruiert, daB die Energie eines Schlages durch teilweise Zerstorung oder durch Beschadigung der Schale und der Halteriemen absorbiert wird. Auch wenn ein solcher Schaden nicht unbedingt offensichtlich sein muB, sollte jeder Helm, der einem schweren Aufprall ausgesetzt war, ersetzt werden. Um ausreichenden Schutz zu bieten, MuB die Kappe gut aud auf die KopfgroBe des tragers eingstellt sein. Der Tragewr wird ebenso darauf hingewiesen, daB es gefahrlich ist, Original bestandteile des helmes, mit Ausnahme der vom Hersteller empfohlenen, zu verandern oder zu enfernen. Prallschutzkappen sollten nicht durch Anbringen von Zusatzteilen, die vom Hersteller ninct ausdrucklich zugelassen sind,verandert werden. Tragen Sie weder Farbe, noch Losungsmittel, noch klebstoffe oder selbstklebende Aufkler auf, es sei denn, sie stimmen mit den Anweisungen des herstellers uberein.

EN 812:2012 GEPRÜFT

Die S38 AirPro Kappe ist geprüft und certifiziert nach EN 812 wenn alle Komponenten (Kappe, Hartschale und Schumstoff) in der richtigen Reihenfolge montiert sind.



ES

LECTURA BASICA!

Las gorras de seguridad Centurion son CE conformes a BS EN 812:2012.

AVISO A LOS USUARIOS DE LOS CASCOS

Utilizan cuando no sea esencial una alta resistencia al impacto. Los cascos industriales contra golpes menores están diseñados a fin de ofrecer protección al usuario contra los efectos de golpearse la cabeza contra objetos estacionarios duros, con la suficiente gravedad como para ocasionar laceraciones u otras lesiones superficiales.

La S28 “CoolCap” tambien se le pueden poner opcionalmente unas piezas de espuma para mayor comodidad y seguridad. Estas piezas tambien podrian quitarse porque no son necesarias para pasar el test de la norma EN 812.

Para obtener una protección adecuada, este bump cap debe adaptarse o ser ajustado al tamaño de la cabeza del usuario.

ALMACENAJE

Estos productos deben de ser transportado en sus cajas originales, con una temperature (0°C +30°C) Pueden ser almacenado en un lugar oscuro hasta 5 años. Advertimos que estos productors no deben ser almacenados en lugares del sol director o en temperaturas extremas.

VIDA ÚTIL DE LOS PRODUCTOS

Los productos han sido diseñados con una vida útil de hasta 5 años destruir los productos. El excesivo desgaste puede reducer de forma considerable la vida práctica del producto. Para identificar el periodo de uso del producto, se ha suministrado un espacio para anotar en una etiqueta interna la fecha de inicio de uso.

INSTRUCTIONES DE LIMPIEZA

Los productos de protección deben ser limpiados con agua templada y secado con un paño suave. Hay que evitar que se arañen y se advierte que el uso de detergentes industriales pueden estropear las propiedades opticas y fisicas de los productos. Antes de usar los productos, asegurarse que esten en perfectas condiciones. Si hubiera duda alguna, contacten el CSP Ltd.

Las instrucciones de lavado se refieren al marcaje de la gorra. Alternativamente, la cobertura externa puede lavarse segun instrucciones adicionales. La gorra S38 Airpro ha sido ideada para poder separar y limpiar todos sus componentes.

POSICIÓN DE USO

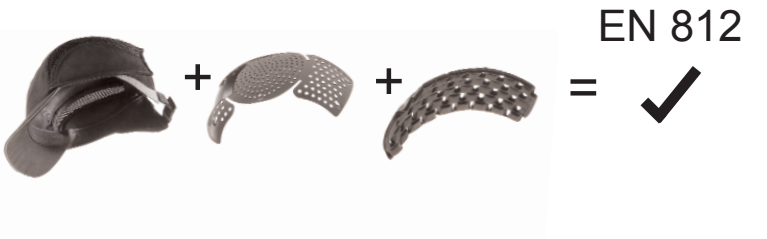
Se recomienda que la gorra sea colocada en modo que la visera quede a "2 dedos" de distancia de las cejas. Esta posición da la impresión que la gorra este ligeramente inclinada hacia atrás pero resulta ser la más adecuada para los usuarios.

AVISO: NO SE TRATA DE UN CASCO INDUSTRIAL DE SEGURIDAD

Este casco contra golpes menores no ofrece proteccion contra los efectos de una caida, objetos moviles o cargas en movimiento o suspendidas. No debera utilizarse en lugar de un casco industrial de seguridad, como se especifica en EN 397. Este casco contra golpes menores esta fabricado para absorber la energia de un impacto mediante la destruccion o dano parcial de la coraza y arnes, si adjustado, e incluso si dicho dano no es aparente, todos los contra golpes menores que sufran un impact fuerte deberan cambiase. A fin de ofrecer la proteccion mas adecuade. el casco contra golpes menores debera ajustarse perfectamente al tamano de la cabeza de la usuario. Se advierte sobre el peligro de modificar o retirar cualquiera de los componentes originales del casco contra golpes menores, excepto los recomendados por el fabricante. Los casco contra golpes menores no deberan adaptarse en forma acoplar accesories, a menos que el fabricante del mismo lo recomiende. No aplicar pintura, solventes, adhesivo o etiquetas excepto conforme a las instrucciones del fabricante del casco contra impactos menores.

CONORME A EN 812:2012

La gorra S38 Airpro esta aprobada bajo norma EN 812 solamente si todos sus componentes (cobertura, casquete y pad) son colocados y utilizados correctamente.



SE

VIKTIGT!

Centurions stötskyddsmössor är CE-godkända enligt BS EN 812:2012.

ANVISNINGAR ÅT ANVÄNDAREN

Stötskyddsmössor bör användes dår hög slagtålighet inte år viktig. Industriella skyddsmössor är avsedda att ge bäraren skydd mot effekten av att slå huvudet mot hårda, fasta föremål med kraft nog att orsaka ytilga skador.

CoolCap S28 har sidobitar av skum för att ge extra komfort och skydd från sidan. Dessa kan tas bort, och är ej nödvändiga för att upfylla standarden EN 812.

För att försäkra sig om tillräckligt skydd måste denna skyddmössa vara av passande storlek eller så måste den justeras passande förorsaka allergiska reaktioner hos personer som har känslig hud.

LAGRING

Dessa produkter bör endast transporteras i ursprungliga förpackningar I omgivande temperatur (0°C + 30°C) samt på sätt som skadar produkten.

PRODUKTERNAS VARAKTIGHET

Dessa produkter är konstruerade för att ha en livslängd om maxmialt 5 år. Vi rekommenderar att produkten förstörs efter inte användes mera För att kepsens livslängd skall kunna identifieras har den försetts med en plats där användaren kan skriva in datum för utfärdandet/första användningen på en etikett på kepsens insida

RENGÖRINGSANVISNINGAR

Skyddsutrustningama rengöres med varmt vatten och torkas med mjuk trasa. Användning av rengöringsmedel eller organiska upplösare rekommenderas icke, för de kan mjuka upp produktens yta och försvaga den och skada produkten. Granska före användningen, att alla delar fungerar och att ingen der är skadad. I fall du är osäker, kontakta CSP Ltd.

För tvättråd, se märkningen på kepsens insida. Det yttre tyget kan även torkas av tack vare den skyddande beläggningen. S38 AirPro-kepsen har formgivits så att delarna kan tas isär och rengöras vilket ger hygienfördelar – det inre skalet och dynan kan sköljas av under kranen, torkas och sättas tillbaks i kepsens överdrag.

ANVISNINGAR:

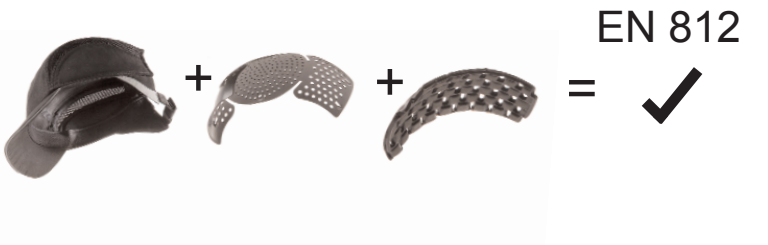
Vi rekommenderar att kepsen placeras på huvudet på ett sådant sätt att skärmfästet är ca 3-4 cm ovanför ögonbrynen. Detta kan ge bäraren en känsla av att kepsen lutar lätt bakåt, men betraktas som standard för de flesta användare.

VARNING: DETTA ÄR INTE EN INDUSTRIHJÄLM

Denna stötskyddsmössa skyddar inte mot effekterna av fallande eller kastade föremål eller rörliga laster. Den bör inte användas i stället för en industrihjälm (kraven för industrihjälmar specificeras i EN 397). Denna stötskyddsmössa är utformad i syfte att fånga upp kraften av en stöt genom att skalet eller inredningen (om sådan finns) delvis förstörs eller skadas. Även om skadan inte är uppenbar ska alla skyddshjälmar som tros ha utsatts för en hård stöt ersättas. För att ge tillräckligt skydd måste hjälmen passa eller anpassas till användarens huvudstorlek. Användaren bör även uppmärksammas på faran med att modifiera eller avlägsna någon av stötskyddsmössans originaldelar, såvida detta inte rekommenderas av tillverkaren. Stötskyddsmössor bör inte anpassas i syfte att montera tillbehör på annat sätt än vad som rekommenderas av tillverkaren. Anbringa inte färg, lösningsmedel, gummerade eller självhäftande etiketter på hjälmen förutom i enlighet med anvisningarna från tillverkaren.

GODKÄNNANDE ENLIGT EN 812:2012

S38 AirPro-kepsen är endast godkänd enligt EN 812 om samtliga delar (överdrag, skal och dyna) är tillpassade och bärs på rätt sätt.



NO

VIKTIGE OPPLYSNINGER!

Centurion støthjelmer er CE-godkjente i henhold til BS EN 812:2012.

RÅD TIL BRUKERE

Benyttes der hvor det ikke er krav til hjelmbruk, men hvor en beskyttelse av hodet er ønskelig. Industrielle vernehjelmer har til hensikt å beskytte brukeren mot kutt og andre overfladiske skader dersom han skulle sla hodet mot harde, stillestaende gjenstander.

S28 CoolCap har skumbiter for optimal comfort og sidebeskyttelse. Dette kan fjernes og er ikke nødvendig i henhold til testprosedyrene i EN 812.

Materialer som kan komme i kontakt med brukerens hud kan forårsake allergiske reaksjoner i ømfintlige personer.

LAGRING

Disse produktene skal kun transporteres i originale kartonger ved ambient temperatur (0°C til + 30°C). De lan lagres mørkt i innntil 5 år. Unngå oppbevaring i direkte sollys, ekstreme temperaturer og på en måte som kan skade produktet.

PRODUKTENES LEVETID

Den aktive levetiden for disse produktene er blitt beregnet til å vaere 5 år. Det anbefales at produktene tilintetgjøres etter 5 år. Overdreven bruk og slitasje av produktet kan redusere levetiden betraktelig.
For å identifisere hjelmens brukslevetid, er det et felt innvendig i hjelmen hvor brukeren kan sette merkelapp og notere utleverings/første bruksdato.

RENGJØRING

Verneprodukter skal helst rengjores med varrnt fra springen og torkes med en myk klut. Pass på at du ikke riper produktet. Det anbefales ikke bruk av kommersielle løsemidler eller organiske sammensetninger da disse myker opp og avspenner overflatene med tap av fysiske egenskaper. Kontoller at alle delene virker og ikke er skadet før bruk. Kontakt CSP Ltd dersom du er i tvil.

For vaskeinstruksjoner henvises det til merking på hjelmen. Alternativt - det ytre stoffet kan tørkes rent grunnet det beskyttende belegget. S38 AirPro hjelmen er konstruert slik at komponentene kan skilles fra hverandre og gjøres rene for hygieniske fordeler – det interne skallet/innredningen og puta kan skylles under vannkranen, tørkes og monteres på plass igjen i hjelmdekslet.

BRUKERPOSISJON:
Det er rådelig at hjelmen plasseres på hodet i en bruksposisjon hvor nedre kant foran på hjelmen er ca. 2 fingerbredder over øyenbrynene. Dette gir et utseende hvor hjelmen skråner litt tilbake, og er ansett som standard posisjon for flest brukere.

ADVARSEL DETTE ER IKKE EN GODKJENT VERNEHJELM
Beskyttelses hatt beskytter ikke mot effekten av fallende eller kastede gjenstander. Hatten må ikke brukes i stedet for godkjent vernehjelm (krav til vernehjelm er spesifisert i EN 397). Beskyttelses hatt er utformet slik at den skal ta av for støt ved at skallet, eller innredningen delvis blir ødelagt eller skadet, selv om skaden ikke er åpenbar skal alle skal alt hodevern som har blitt utsatt for harde støt skiftes ut. For å gi tilstrekkelig be skyttelse må hodevernet tilpasses brukerens hode. Brukeren må være oppmerksom på at endringer eller modifikasjoner av hodevernet ikke anbefales av produsenten. Beskyttelses hatt bør ikke tilpasses i den hensikt å montere tilbehør på en annen måte enn det som anbefales av produsenten. Påfør ikke farge, løsemiddel, gummierende eller selvklebende etiketter på hodevernet som ikke er i samsvar med produsentens brukerveiledning. Det er anbefalt at hatten er plassert på hodet slik at nedre del av hatten har ca to fingerbredders avstand fra øyebrynene.

EN 812:2012 GODKJENNING
S38 AirPro-hjelmen er kun godkjent i henhold til EN 812 dersom alle komponenter (hjelmdeksel, skall og pute) er montert og brukes korrekt

TR

KULLANIM BİLGİLERİ!

Centurion çarpma kepleri, olarak, BS EN 812:2012 ye CE uygundur.

KULLANICILARA TAVSİYELER

Yüksek çarpma korumasının gerekli olmadığı durumlarda kullanılmalıdır. Bir beyzbol şapkasından faydalanarak, içine dökülmüş astar vasıtasıyla koruma sağlanır. İçindeki köpük yastıklar arkasındaki ayarlama bandı, ventilasyondelikleri yüksek rahatlık sağlar. Çarpma kepleri yüksek çarpma korumasının gerekli olmadığı durumlarda kullanılmalıdır.

S28 CoolCap'in daha fazla kenar koruması ve rahatlık sağlayabilmesi için isteğe bağlı olarak kenar destek parçaları vardır. Bunlar gerekmediğinde çıkartılabilii ve EN 812 test performansı için gerekli değildir.

Bariz görülür olmasa da şiddetli darbeye maruz kalmiş olan çarpma kepi yenilenmelidir. Kullanıcının derisine temas eden materyaller, hassas bünyelerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir.

KORUMA (DEPOLAMA)

Bu ürünler sadece orijinal kartonlannda ve uygun sıcaklık derecesinde (0°C ile +30°C) nakledilmelidir. Karanlıkta beş yıl saklanabilir. Gün ışığında, yüksek ısı veya şeklini değiştirebilecek bir durumda depolanması tavsiye edilmez.

ÜRÜNLERİN KULLANIM SÜRELERİ

Bu ürünler kullanilmadan beş sene saklanabilir ve ayrica beş yıllık bir kullanim süreci düşünülerek dizayn edilmiştir. Bu sürenin sonunda ürünün imha edilmesi tavsiye edilir. Normalin çok üzerinde kullanım ve zorlama ürünün ömrünü azaltabilir. Çarpma kepinin kullanım süresinin tanımlanabilmesi için; kullanıcıya kepin içerisinde, veriliş/ilk-kullanım tarihini yazabilmesi amacıyla bir boşluk bırakılmıştır.

TEMİZLEME BİLGİLERİ

Koruyucu ürünler en iyi ılık musluk suyu ve yumuşak bir bezle temizlenir ve kurulanır.
Çizilmenin önlenmesine dikkat edilmesi gerekir. Fiziksel özelliklerin kaybına ve yüzeyin yumuşamasına neden olabileceğinden organik bileşikler ve ticari solventler (çözücüler) ile temizlenmeleri önerilmez. Kullanmadan önce tüm parçaların hasarsız, yerinde ve kullanıma hazır olduğunu kontrol edin. Emin olmadığınız bir durumda CSP Ltd danışın.

Yıkama talimatı için, kepin üzerindeki işaretlere bakınız. Ayrıca dış kısmı, koruyucu kaplaması sayesinde silinerek temizlenebilir. S38 AirPro cap, bileşenleri ayrılıp çıkartılarak temizlenmesi amacıyla dizayn edilmiştir. İçerisindeki yastıkçık ve iç koruyucu musluk altında durulanabilir, kurutulduktan sonra yeniden takılabilir.

KEPIN GIYILMESI:

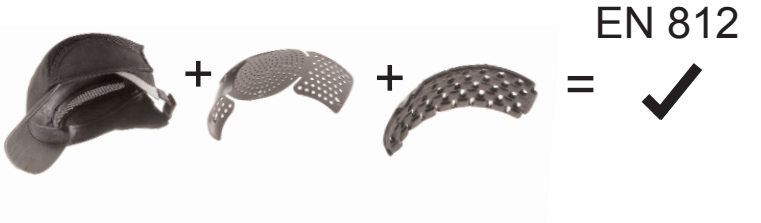
Kepin başa tam olarak "giyilmiş" olabilmesi için tavsiye edilen kullanım şekli, kepin ön siperinin, kaşlardan yaklaşık iki parmak yukarıda olmasını gerektirmektedir. Bu biraz arkaya çekilmiş görünümü verse de, birçok kullanıcı için standart Pozisyon olarak kabul görmektedir.

UYARI! BU BİR ENDÜSTRİYEL GÜVENLİK BARETİ DEĞİLDİR

Bu çarpma kepi düşen veya atılmış objelere karşı veya; düşmesi muhtemel, hareket ettirilen yüklere karşı koruma sağlamaz. EN 397'de belirtilen özellikleri taşıyan çarpma kepi yerine kullanılmamalıdır. Bu çarpma kepi, takıldığında, içine veya dış kısmına gelebilecek olan kısmi tahribat yaratabilecek enerjiyi emmek için üretilmiştir. Çarpma kepi üzerinde gözle görülür bir iz/işaret olmasa bile; böylesi bir enerjiye/çarpmaya maruz kalmış olan çarpma kepi yenilenmelidir. Yeterli koruma için çarpma kepi kullanıcının başına uygun veya ayarlanmış olmalıdır. Ayrıca kullanıcının dikkati şuna çekilmektedir; üretici tarafından önerilmiş olanların dışında, çarpma keplerinin parçaları değiştirilmemeli veya modifiye edilmemelidir. Çarpma kepleri, üreticinin önerdikleri dışında, herhangi bir dolgu malzemesi ile Desteklenmemelidir. Üreticinin talimatlarına uyanlar dışında; boya, solvent, yapıştırıcı veya kendinden yapışkanlı etiket kullanmayınız.

EN 812:2012 ONAYI

S38 AirPro Cap, sadece tüm parçaları (dışı, iç kısmı ve yastıkçığı) birarada olduğunda ve doğru kullanıldığında EN 812 onayı taşımaktadır.



PT

LEITURA ESSENCIAL!

Os Bonés de Impacto Centurion são CE aprovados para BS EN 812:2012.

CONSELHOS PARA OS UTILIZADORES

Os Bonés de Impacto são para ser usados quando não è essencial uma resistência de elevado ímpacto. Os Capacetes de Choque industriais tem por finalidade proteger a cabeça de pancadas contra objectos duros e estacionários com a gravidade necessaria para provocar lacerações ou outras lesões superficiais.

O CoolCap S28 tem uma espuma opcional para dar maior conforto e segurança lateral. Estas espumas podem ser removidas se não desejadas, porque não influenciam os testes de performance da EN 812.

Os materiais que possam entrar em contacto com a pele do utilizador podem causar reacções alérgicas a indivíduos sensíveis.

ARMAZENAMENTO

Estes produtos so devem ser transportados nas caixas originais, à temperatura ambiente (0˚C a 30˚C). Podem ser guardados no escuro até 5 anos. Não se recomenda o armazenamento à luz solar directa, a temperaturas extremas e de forma que o deformem.

DURAÇÃO DOS PRODUTOS

Estes produtos foram concebidos para ter uma vida útil em serviço até 5 anos. Recomenda-se que após 5 anos os produtos sejam destruídos. O excessivo desgaste devido ao uso pode reduzir a duração do produto. Para identificar o tempo de vida do boné, foi providênciado um espaço, com uma etiqueta da parte de dentro do boné, onde o utilizador poderá escrever a data da primeira utilização.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

Os produtos de protecção são deverão ser limpos com água corrente quente e secos com um pano macio. Não se recomenda a utilização de solventes comerciais ou orgânicos, dado que provocam um amolecimento da superfície e alívio de tensão, com perda das propriedades físicas. Verifique antes de utilizar, que todas as partes estão operacionais e não apresentam danos. Se tiver dúvidas, consulte CSP ltd.

Instruções para lavagem, indicações referidas no boné. Alternativamente o pano exterior devido à sua camada protectora. O boné S38 AirPro foi concebido de modo que os componentes possam ser separados e limpos para benefícios higiénicos – a casca interna e a almofada podem ser lavados debaixo de água corrente, secas e recolocadas na capa de protecção (boné).

POSIÇÃO DE COLOCAÇÃO NA CABEÇA

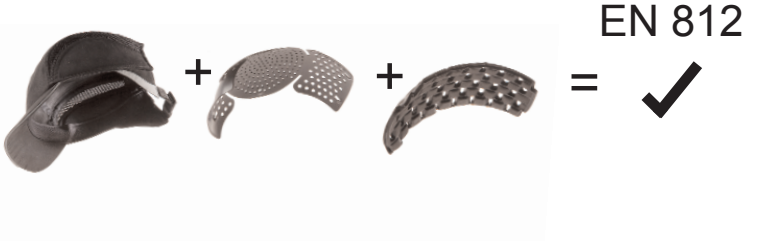
Recomenda-se que o boné seja colocado na cabeça, numa posição balanceada de modo que a borda frontal inferior do boné fique aproximadamente 2 dedos de largura acima das sobrançelhas. Isto dá a aparência de ser levemente inclinada para trás, mas considerada como ser a posição standard para a maioria dos utilizadores.

ATENÇÃO ISTO NÃO É UM CAPACETE DE SEGURANÇA INDUSTRIAL

Este boné de impacto não oferece protecção contra os efeitos de objectos em queda ou atirados, ou de cargas suspensas em movimento. Não deve ser utilizado em detrimento de um capacete de segurança industrial como especificado na norma EN397. Este boné de impacto està projectado para absorver a energia de uma pancada através da destruição parcial ou de danos à concha e ao arnês, se instalado, e mesmo que os danos não sejam imediatamente aparentes, qualquer boné sujeito a um grande impacto deve ser substituido. Para uma protecção adequada, o boné de impacto tem de servir ou ser ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador. É também chamada a atenção do utilizador para o perigo da remoção ou modificação de qualquer dos componentes originais, salvo recomendação do fabricante. Os bonés de impacto não devem ser adaptados com o propósito de instalar acessórios de nenhuma maneira que não seja recomendada pelo fabricante. Não aplique tintas, solventes, adesivos ou etiquetas adesivas que não estejam em concordância com as instruções.

APROVAÇÃO EN 812:2012

O boné S38 AirPro só è aprovado para EN 812 se todos so componentes (capa de protecção, casco e almofada) estão aplicados e a ser usados correctamente.



DK

VIGTIG LAESNING!

Centurion stødhjelme er CE mærket og godkendt iht BS EN 812:2012.

RÅD TIL BRUGEREN

Stødhjelme kan anvendes til opgaver, hvor der ikke er behov for høj slagstyrke. Industrielle stødhjelme egner sig til at give brugeren hovedbeskyttelse mod stød fra stationære genstand, der kan forårsage flænger eller andre former for skade.

S28 CoolCap leveres med ekstra skumforing i siderne for at give ekstra komfort og sidebeskyttelse. Ønsker man ikke at anvende denne skumforing, kan den blot fjernes, idet den ikke er nødvendig iht. En 812.

Materialer, der kommer i berøring med brugerens hud, kan give særligt følsomme personer en allergisk reaktion.

OPBEVARING

Disse produkter bør kun opbevares i deres oprindelige emballage ved rumtemperatur (0°C til 30°C). De kan opbevares i mørke i op til 5 år. Undgå at opbevare produkterne i direkte sollys eller ved ekstreme temperaturer, da det kan nedbryde materialet.

PRODUKTETS HOLDBARHED

Ved normal brug er disse produkter fremstillet til at have en holdbarhed på 5 år. Efter 5 år anbefales det, at produktet kasseres. Kraftig slitage kan i høj grad reducere produktets levetid.

Til kontrol af stødhjelmens brugstid findes der indvendig en etiket, hvor første ibrugtagningsdato kan anføres.

RENGØRINGSVEJLEDNING

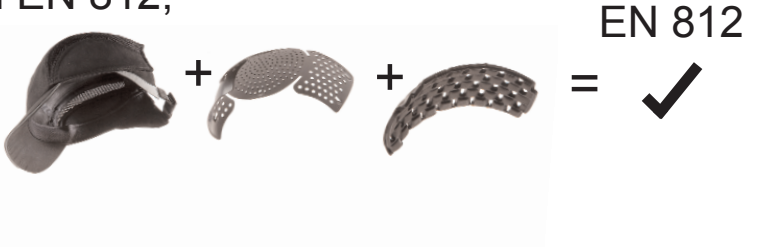
Værnemidler rengøres bedst med lunkent vand og tørres med en blød klud. Det anbefales, at der ikke anvendes opløsningsmidler eller rengøringsmidler, da disse kan nedsætte produktets fysiske egenskaber. Check før brug, at alle dele fungerer og er ubeskadigede. Hvis du er i tvivl, så kontakt CSP Ltd.

Vaske instruktioner fremgår af mærkningen på stødhjelmen. Alternativt kan det udvendige stof aftørres pga. materialets beskyttende coatning. S38 AirPro Cap er designet således, at de enkelte dele kan afmonteres og vaskes separat – hjelmskallen og stødpuderne kan skylles under rindende vand, tørres og genmonteres.

PLACERING PÅ HOVEDET:
Det anbefales, at Baseball stødhjelmen anbringes på hovedet således, at kanten på skyggen er ca. 2 fingerbredder over øjenbrynene. Dette giver det indtryk, at Baseball stødhjelmen hælder lidt bagud, hvilket dog anses for at være den bedste placering for de fleste brugere.

ADVARSEL! DETTE ER IKKE EN INDUSTRIAL SIKKERHEDSHJELM
nedsænkende genstande. Den må ikke bruges i stedet for en industriel sikkerhedshjelm som angivet i EN 397. Denne stødhjelm er fremstillet til at absorbere energien fra et slag ved helt eller delvis ødelæggelse af hjelmskal eller indtræk. Selvom skader eller buler ikke umiddelbart opdages skal stødhjelmen kasseres, hvis den har været udsat for et kraftigt stød. For at opnå optimal beskyttelse skal stødhjelmen tilpasses og justeres til brugerens hoved. Brugeren gøres også opmærksom på, at konstruktionsændring ikke må finde sted. Enhver ændring – udover det, der er anvist af fabrikanten, kan udgøre en sikkerhedsrisiko. Stødhjelme må på ingen måde ændres, så uoriginalt udstyr kan monteres. Der må ikke anvendes maling, opløsningsmidler, lim eller selvklæbende etiketter på stødhjelmen, udover hvad der anbefales af fabrikanten.

EN 812:2012 GODKENDELSE
S38 AirPro stødhjelm lever kun op til kravene i EN 812, når alle dele (hætte, hjelmskal og stødpuder) er monteret og anvendt korrekt.



GR

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ!

Τα καπέλα Bump Caps της εταιρείας Centurion είναι εγκεκριμένα από την Ε.Ε. σύμφωνα με το CE πρότυπο BS EN 812:2012

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ

Τα καπέλα Bump Caps χρησιμοποιούνται όταν δεν απαιτείται αντίσταση ισχυρής πρόσκρουσης. Τα βιομηχανικά καπέλα bump caps είναι σχεδιασμένα να παρέχουν προστασία στο χρήστη από χτυπήματα του κεφαλιού σε σκληρά, ακίνητα αντικείμενα με αρκετή σφοδρότητα που μπορούν να προκαλέσουν αμυχές ή άλλους επιφανειακούς τραυματισμούς.

Το καπέλο CoolCap S28 διαθέτει επίσης προαιρετικά αφρώδη υλικά στο πλάι για μεγαλύτερη άνεση και πλαϊνή προστασία. Αυτά μπορούν να αφαιρεθούν εάν δεν χρειάζονται και δεν είναι απαραίτητα για τον έλεγχο απόδοσης EN 812.

Τα υλικά που έρχονται σε επαφή με το δέρμα του χρήστη μπορεί να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε ευπαθή άτομα.

ΦΥΛΑΞΗ

Αυτά τα προϊόντα πρέπει να μεταφέρονται αποκλειστικά μέσα στις αρχικές συσκευασίες τους σε θερμοκρασία περιβάλλοντος (0°C έως +30°C). Επιτρέπεται η φύλαξή τους σε σκοτεινό χώρο για διάστημα έως και 5 έτη. Δεν συνιστάται η φύλαξή τους σε συνθήκες όπου υπάρχει άμεσο ηλιακό φως, ακραίες θερμοκρασίες και σε συνθήκες όπου ενδέχεται να υποστούν παραμόρφωση.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Αυτά τα προϊόντα έχουν σχεδιαστεί με προβλεπόμενη διάρκεια χρήσης έως και 5 έτη. Συνιστάται να καταστρέφονται μετά από πάροδο 5 ετών. Η υπερβολική φυσιολογική φθορά μειώνει σημαντικά τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.
Για τον εντοπισμό της διάρκειας ζωής του προϊόντος, προσφέρεται στον χρήστη κενός χώρος για να γράψει την ημερομηνία έκδοσης/πρώτης χρήσης σε μία ετικέτα στο εσωτερικό του καπέλου.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Ο καλύτερος τρόπος για να καθαρίσετε και να στεγνώσετε τα προστατευτικά προϊόντα είναι χρησιμοποιώντας νερό βρύσης και ένα απαλό ύφασμα. Δεν συνιστάται η χρήση διαλυτικών του εμπορίου ή χημικών ενώσεων επειδή μαλακώνει η επιφάνεια και χαλαρώνει η τάση, ενώ παράλληλα σημειώνεται απώλεια των φυσικών ιδιοτήτων. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε εάν όλα τα εξαρτήματα είναι λειτουργικά και ότι δεν έχουν υποστεί ζημία. Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με την CSP Ltd.

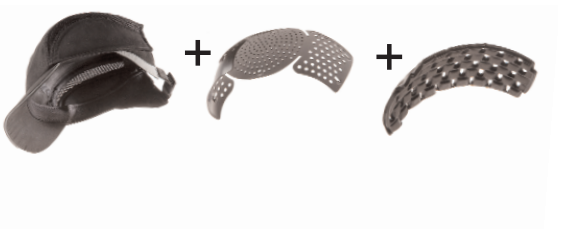
Για οδηγίες πλυσίματος, ανατρέξτε στη σήμανση που θα βρείτε στο καπέλο. Διαφορετικά, το εξωτερικό ύφασμα μπορεί να καθαριστεί με πανί χάρη στην προστατευτική του επένδυση. Το καπέλο S38 AirPro έχει σχεδιαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε τα μέρη του να μπορούν να διαχωριστούν και να καθαριστούν ξεχωριστά για λόγους υγιεινής. Μπορείτε να ξεπλύνετε το εσωτερικό κέλυφος και το μαξιλάρι κάτω από τη βρύση, να τα στεγνώσετε και να τα επανατοποθετήσετε στο περίβλημα του καπέλου.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ:
Συνιστάται να φοράτε το καπέλο στη θέση που προτείνει ο κατασκευαστής, ώστε η κάτω μπροστινή άκρη του καπέλου να απέχει σε πλάτος «2 δάχτυλα» από τα φρύδια. Φαίνεται να έχει μια ελαφριά κλίση προς τα πίσω, αλλά θεωρείται η κανονική θέση για τους περισσότερους χρήστες.

ΠΡΟΣΟΧΗ ! ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΚΡΑΝΟΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

Το παρόν καπέλο bump cap δεν παρέχει προστασία από κινδύνους που προέρχονται από την πτώση ή ρίψη αντικειμένων, ή ανηρτημένων φορτίων. Δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί αντί κράνους βιομηχανικής προστασίας όπως ορίζεται στο EN 397 . Αυτό το καπέλο bump cap είναι κατασκευασμένο για να απορροφά την ενέργεια πλήγματος από μερική καταστροφή ή ζημιά στο κέλυφος και την επένδυση, εάν υπάρχει, ακόμα και όταν τέτοια ζημία δεν είναι εμφανής κάθε καπέλο bump cap το οποίο εκτέθηκε σε σοβαρή κρούση θα πρέπει να αντικαθίσταται. Για πρόσθετη προστασία το καπέλο bump cap θα πρέπει να ρυθμίζεται έτσι ώστε να εφαρμόζει στο κεφάλι του χρήστη. Η προσοχή του χρήστη είναι απαραίτητη σε κινδύνους που προκύπτουν από τροποποίηση ή αφαίρεση των επίσημων ανταλλακτικών του καπέλου bump cap, με τοποθέτηση άλλων από αυτά που ορίζει ο κατασκευαστής. Το καπέλο bump cap δεν προορίζεται για τοποθέτηση πρόσθετων σε κάθε περίπτωση όταν αυτά δεν τα συνιστά ο κατασκευαστής του bump cap. Μην εφαρμόζεται μπογιές, διαλύτες, κόλες ή αυτοκόλλητα παρά μόνο με τη συμφωνία και τις οδηγίες του κατασκευαστή του καπέλου bump cap.

ΕΓΚΡΙΣΗ EN 812:2012
Το καπέλο S38 AirPro εγκρίνεται σύμφωνα με το πρότυπο EN 812 μόνο εάν όλα τα μέρη (περίβλημα, κέλυφος και μαξιλάρι) τοποθετούνται και φοριούνται σωστά



FR

A LIRE TRES ATTENTIVEMENT

Les casquettes anti heurts Centurion sont homologués CE à la norme BS EN 812:2012

CONSEILS AUX UTILISATEURS

Les casquettes industrielles sont à utiliser lorsqu'une résistance aux chocs élevée n'est pas requise. Les casquettes anti-heurts industrielles sont destinées à fournir une protection pour le porteur contre les effets de chocs mineurs à la tête contre des objets durs et fixes avec une gravité suffisante pour provoquer des lacérations ou autres blessures superficielles.

La casquette CoolCap S28 est livrée avec des coussinets mousse de protection latérales. Ceux-ci peuvent ne pas être utilisés. I EPI sera toujours conforme à la norme EN 812.

Les matériaux qui peuvent entrer en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles.

STOCKAGE

Les casques doivent être stockés dans leur carton d'origine, à l'abri de la lumière, à une température comprise entre (0°C et 30°C). Ils peuvent étre stockes à l abri de la lumière durant une periode de cinq ans. Un stockage en pleine lumière à des températures extrémes doit être proscrit.

DURÉE DE VIE DES PRODUITS

Ces produits ont été conçus pour avoir une durée d utilisation allant jusqu à 5 ans. Il est recommandée de s en débarrasser au bout de 5 ans, voire méme de les détruire.
Pour identifier la durée de vie de la casquette, vous trouverez à l'intérieur de celle-ci une étiquette avec un espace afin que l'utilisateur note la date de première utilisation.

NETTOYAGE

Il est recommandé de nettoyer le bump cap avec du savon ou du détergent en utilisant beaucoup d'eau tiède afin d'éviter les rayures et de l'essuyer avec un chiffon doux. Le nettoyage avec des solvants industriels ou de composés organiques est déconseillé car ces produits provoquent un ramollissement de la surface et accentuent le vieillissement par une perte des propriétés physiques. Vérifiez avant usage que tout est en bon état. Au moindre doute, consultez le CSP Ltd.

Pour obtenir des instructions de lavage, reportez-vous au marquage sur la coque de la casquette. Par ailleurs, le tissu extérieur peut être nettoyé. La casquette AirPro S38 a été conçu pour que les composants puissent être séparées et nettoyées afin de respecter des mesures d'hygiène - la coque interne et le coussin peuvent être rincé à l'eau, séché et remis en place dans l'enveloppe tissu.

POSITION DE L'EQUIPEMENT:

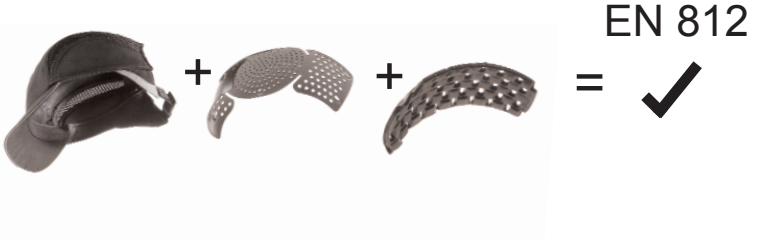
Il est conseillé de porter la casquette de sorte que le bord avant de celle-ci soit positionné à une hauteur correspondante à environ la largeur de 2 doigts, au dessus des sourcils. Cela donne l'impression que la casquette est légèrement inclinée en arrière, mais cela est considéré comme une position standard pour la plupart des porteurs.

ATTENTION CECI N'EST PAS UN CASQUE DE PROTECTION POUR L'INDUSTRIE

La casquette anti-heurt Bump Cap est conçue pour un usage dans les environnements où il y a risque de chocs mineurs; elle ne protège pas en cas de chute ou de protection d'objet. Elle ne doit en aucun cas se substituer au casque de protection pour l'industrie spécifié à la norme EN 397. Cette casquette absorbe partiellement les chocs, l'impact entraÎnant une destruction partielle de la coque; il est recommandé de remplacer toute casquette ayant subi un choc important. Pour assurer une protection efficace, cette casquette anti-heurt doit - ètre portèe lègèrement inclinée vers l'avant et réglée au tour de tête du porteur á l'aide de la patte de réglage située à l'arrière. L'attention des utilisateurs est attirée sur le danger qu'il y aurait à modifier ou à supprimer un élément quelconque de la casquette (sauf recommandations du fabricant). Ne pas appliquer de peinture, solvants, adhésifs ou autres marquages qui ne soient pas en accord avec les instructions données par le fabricant.

APPROUVE A LA NORME EN 812:2012

La casquette Anti Heurts S38 AirPro n'est homologué à la norme EN 812, que si tous les composants (enveloppe, coque etcoussin) sont assemblés correctement.



NL

BELANGRIJK LEESMATERIAAL

Centurion stootpetten zijn CE goedgekeurd tot BS EN 812:2012

ADVIES AAN GEBRUIKERS
Worden gebruikt als een hoge stootbestendigheid niet noodzakelijk is. Bedrijfsstootkappen zijn bedoeld om degene die ze draagt te beschermen in het geval dat hij zijn hoofd zo hard tegen harde, vaste voorwerpen stoot dat het rijtwonden of andere oppervlakkige verwondingen kan veroorzaken.

De S28 CoolCap heeft ter keuze stukjes schuimrubber aan de zijkant voor extra comfort en zijkant bescherming. Deze kunnen indien niet nodig verwijderd worden en zijn niet vereist voor de EN 812 test verplichting.

Materialen die in aanraking kunnen komen met de huid van de dragar kunnen reacties veroorzaken voor een daarvoor gevoelig persoon.

OPSLAG
Deze produkten kunnen alleen vervoerd worden in de originele verpakkingsdozen bij een omgevings temperatuur van 0°C tot +30°C en tot 5 jaar opgeslagen in het donker. Opslag in direkt zonlicht, extreme temperaturen, of op een manier waarop de kans bestaat dat het produkt vervormd raakt word niet aanbevolen.

DUUR VAN PRODUCTEN – Deze producten zijn ontworpen om 5 jaar gebruikt te worden. Het wordt aanbevolen om de producten na 5 jaar te vemietigen. Een te intensief gebruik kan de duur van het product aanzienlijk verminderen.
Om de in-gebruiks levensduur van de kap te identificeren, is er een ruimte verstrekt voor de gebruiker om de datum van afgifte/eerste gebruik te noteren op een etiket binnen in de kap.

REINIGING INSTRUCTIES
Veiligheidsprodukten kunnen worden schoongemaakt met warm water en een zachte doek. Schoonmaken met commercieele oplosmiddelen of organische verbindingen wordt niet aangeraden daar deze het verlies van fysische eigenshappen kunnen veroorzaken. Controleer dat alle operative delen niet zijn beschadigd. Ingeval van twijfel contact CSP Ltd.

Voor was instructies verwijst u zich tot de markering in de kap. Alternatief, kan de buitenstof afgeveegd worden dit is toe te schrijven aan de beschermende deklaag. De S38 Airpro kap is ontworpen zodat de componenten afzonderlijk kunnen worden gereinigd met hygienische voordelen-de binneste schaal en het stootkussen kan onder de kraan worden afgespoeld, afgedroogd en weer geplaatst in de kap bedekking.

AANBEVOLEN DRAAGPOSITIE:

We adviseren om de bumpcap op het hoofd te plaatsen in een lichtjes achterwaarts geschoven positie, zodat er nog ongeveer 3 à 4cm van het voorhoofd boven de wenkbrauwen zichtbaar blijft. Dit is voor de meeste gebruikers de gewone standaardpositie.

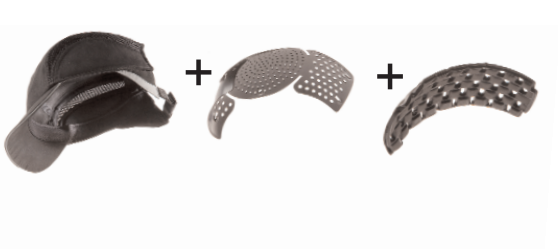
WAARSCHUWING: DIT IS GEEN BEDRIJFSVEILIGHEIDSHELM

Deze stootkap biedt geen bescherming tegen vallende of gegooide voorwerpen, of bewegend zwevend materiaal. Het moet niet in plaats van een bedrijifsveiligheidshelm gebruikt worden zoals die in EN 397 gespecificeerd is. Deze stootkap is gemaakt om de kracht van een inslag op te vangen door gedeeltelijke vernietiging of beschadiging van de schil en harnas, indien aangebracht, en zelfs als een dergelijke beschadiging misschien niet gelijk zichtbaar is, moet elke stootkap die een harde stoot heeft opgevangen worden vervangen. Voor een goede bescherming moet de stootkap passen op de grootte van het hoofd van de gebruiker of erop aangepast worden.

De gebruikers moeten er ook op bedacht zijn dat het gevaarlijk is om de originele onderdelen van de stootkap op andere manieren te veranderen of te verwijderen dan wordt aanbevolen door de fabrikant. Stootkappen mogen niet veranderd worden om accessoires aan te brengen op een manier die niet door de fabrikant van de stootkap wordt aanbevolen. Gebruik geen verf, oplosmiddel, klevende of zelfklevende etiketten op de stootpet behalve wanneer deze overeenkomen met de instructies van de fabrikant.

EN 812:2012 GOEDKEURING

DE S38 kap is slechts goedgekeurd tot EN 812 wanneer alle componenten (dekking schaal en stootkussen) correct worden aangepast en gedragen.



IT

IMPORTANTE

I cappellini da baseball di Centurion sono marcati CE e certificati secondo la norma BS EN 812:2012.

AVVERTENZA PER L'UTENTE

Vanno usati solo quando non è necessario proteggersi da urti di forza intensa. Gli elmetti antiurto industriali proteggono da colpi inferti da oggetti duri e immobili in grado di causare lacerazion o altre lesioni superficiali, tuttavia non forniscono difesa adeguata contro l'urto di oggetti in caduta libera o lanciati, oppure contro carichi mobili o sospesi.

L' S28 "CoolCap" possiede lateralmente una parte in spugna che conferisce addizionale comfort e protezione laterale. La spugna puõ essere rimossa per aumentare l'areazione e non é necessaria per i tests della norma EN 812.

Materiali che possono venire a contatto con la pelle dell'utente potrebbero causare reazioni allergiche in individui sensibili.

CONSERVAZIONE DEI PRODOTTI

Si consiglia il trasporto di questi prodotti nelle loro scatole originali e a temperatura ambiente (da 0°C a +30°C). In ambiente oscuro si possono conservare per un massimo di 5 anni. Si sconsiglia la conservazione in ambienti esposti alla luce solare diretta.

VITA UTILE DEI PRODOTTI

Questi prodotti sono stati progettati per sostenere un ciclo di vita utile massimo di 5 anni. Si raccomanda pertanto di eliminare i prodotti dopo un periodo di 5 anni. L'eccessiva usura può infatti ridurre considerevolmente la vita utile del prodotto.
Per notificare la data di inizio utilizzo (Date Of Issue) e' stato predisporto uno spazio nell'etichetta all'interno del cappellino.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

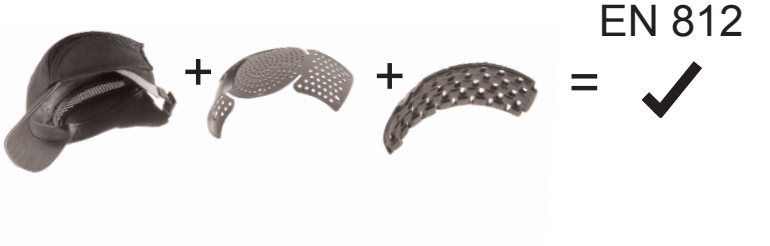
Pulite i prodotti di protezione con acqua tiepida ed asciugate con un panno morbido per evitare graffiature. Si sconsiglia l'uso di solventi commerciali o detersivi organici che potrebbero causare un ammorbidimento della superficiale e diminuzione della tensione con conseguente perdita di proprietà fisiche. Prima dell'uso verificate che tutte le parti siano funzionanti e non danneggiate. Nel dubbio contattate il da CSP Ltd.

Per le condizioni di lavaggio riferirsi alla marcature nel cappellino. La copertura in tessuto puo' essere pulita con uno straccio grazie ad un trattamento protettivo. L'S38 AirPro e' stato disegnato in modo che I componenti possano essere separati e puliti a scopo igienico. La conchiglia e la spugna di comforto interna possono essere sciacquati sotto acqua corrente, lasciati asciugare e rimontati sulla copertura in tessuto.

COME INDOSSARE IL CAPPELLINO:
Si raccomanda di vestire il cappellino nella posizione con il bordo inferiore a circa 2 dita sopra le sopraciglia. Questa posizione puo' sembrare un po retroposizionata ma sembra essere la posizione piu' comune.

TTENZIONE QUESTO CAPELLO NON E' UN CASCO DI SICUREZZA
Il cappellino non da' protezione contro la caduta di oggetti dall' alto, ne da carichi sospesi,e non deve essere usato al posto di un casco di sicurezza industriale come specificato dalla norma EN 397. Il cappellino e' adatto alla protezione e all' assorbimento dell' energia derivante da un urto contro oggetti sporgenti. La protezione puo' avvenire con parziale distruzione apparente o non, della calotta di plastica e della spugna interna in poliuretano. Dopo un severo impatto il cappellino dovrebbe essere sostituito. Per un adeguata protezione si consiglia di aggiustare alla corretta misura tramite la regolazione posteriore. E' pericoloso modificare o alterare ogni originale parte del cappellino nonche' fissare accessori non raccomandati dal costruttore. Non applicare vernici solventi o targette autoadesive se non concordati preventivamente con il costruttore.

EN 812:2012
L'S38 AirPro e' certificato secondo la norma EN 812 solo se tutti I componenti sono montati insieme correttamente



BG

ВАЖНО! МОЛЯ ПРОЧЕТЕТЕ!

Каските Centurion са одобрени от CE по стандарта BS EN 812:2012.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНА УПОТРЕБА

Каските се използват когато не е важна устойчивост при силни сътресения. Индустриалните каски са предназначени да осигурят защита на носителя срещу ефектите от удар на главата в твърди, неподвижни предмети с достатъчна сила, която би могла да причини разкъсвания или други повърхностни наранявания.

За удобство на бейзболната каска е осигурена протекция чрез оформена подплата, вътрешни порести подплънки, задна каишка за регулиране и отдушници осигуряват оптимален комфорт.

Каската S28 CoolCap също предлага по избор странични капаци от пореста материя, за допълнително удобство и защита на страните. Те могат да се свалят ако не са необходими и не се изискват според теста за годност EN 812.

Материалите, които се допират до кожата на носителя, може да причинят алергични реакции при хора податливи на алергии.

СЪХРАНЕНИЕ:

Тези продукти трябва да бъдат транспортирани само в техните оригинални картонени кутии при околна температура (0ºC до +30ºC). Те могат да се съхраняват на тъмно до 5 години. Излагането на пряка слънчева светлина, екстремна температура или условия, които са предпоставка за повреждане, не се препор ъчва.

ГОДНОСТ НА ПРОДУКТИТЕ:

Тези продукти са предназначени за употреба до 5 години. Препоръчва се след 5 години продуктите да се унищожават. Прекалено дълга и интензивна употреба може съществено да намали годността на продукта.
За обозначаване на периода на носене на каската е оставено място, на което да се впише датата на издаване/първата употреба на етикет от вътрешната страна на каската.

Моля вижте инструкциите за пране на маркировката на каската. Освен това, вътрешната страна на плата може да се почиства чрез забърсване поради неговото защитно покритие. Каската S38 AirPro е конструирана така, че компонентите й да могат да се разделят и да се почистват за поддържане на хигиената – вътрешната обвивка и подплънката могат да се изплакнат на течаща вода, да се подсушат и да се поставят обратно във външната обвивка на каската.

ПОЗИЦИЯ НА НОСЕНЕ:

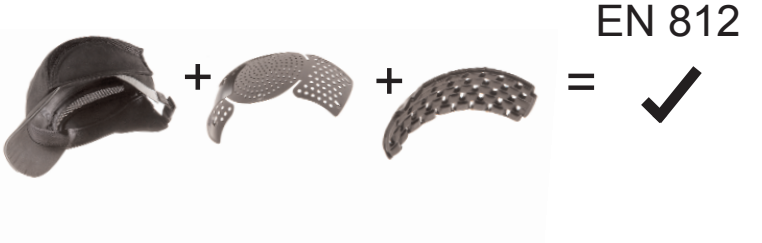
Препоръчва се шапката да се постави на главата в позиция ,,като за носене'', така че долния преден край на шапката да е на приблизително разстояние 2 пръста по ширина над веждите. Така изглежда сякаш е леко килната назад, но това се смята за стандартна позиция при повечето хора.

ВНИМАНИЕ! ТОВА НЕ Е ИНДУСТРИАЛНА ЗАЩИТНА КАСКА

Тази каска не осигурява защита при последствия от падане или хвърляне, или движещи се окачени товари. Тя не трябва да се използва вместо Индустриална Защитна Каска, както се изисква в EN 397. Тази каска е предназначена, за да абсорбира енергията от удара от частично разрушение или повреда на обвивката или на каишките, ако са поставени, и дори повредата да не е видима, каската подложена на силен сблъсък трябва да бъде сменена. За адекватна защита каската трябва да приляга добре или да бъде регулирана за размера на главата на носителя. Трябва също така да се обърне внимание на опасността от модифициране или премахване на която и да е от оригиналните части на каската, освен възможните промени препоръчани от производителя. Каската не бива да бъде приспособявана за каквито и да било приспособления, които не са препор ъчани от производителя. Не използвайте бои, разтворители, залепващи или самозалепващи се етикети, освен тези които са в съответствие с интрукциите на производителя на каската.

ОДОБРЕНО ПО EN 812:2012

Каската S38 AirPro е одобрена по EN 812 само ако всички компоненти (външна обвивка, вътрешна обвивка и подплънка) са поставени и се носят правилно.



FIN

HUOM! LUE OHJEET ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA

Centurion-kolhupäähineet ovat CE-hyväksytty eurooppastandardin BS EN 812:2012.

KÄYTTÖOHJEET

Kolhupäähineitä käytetään, kun ei tarvitse suojautua kovilta iskuilta. Kolhupäähineet on tarkoitettu suojaamaan käyttäjää lieviltä kolhuilta ja iskuilta, joita saattaa aiheutua pään osuessa teräviin kulmiin, esineisiin tai koneisiin.

S28 CoolCapissä on mukavuutta ja sivusuojaa antavat lisäpehmusteet päähineen sivuilla. Ne voidaan tarvittaessa poistaa eivätkä ne ole välttämättömiä standardin EN 812 testisuorituksille.

Kolhupäähineen alkuperäisiä osia ei saa muuttaa tai poistaa muuten kuin valmistajan suosittelemalla tavalla. Kolhupäähineen säätöominaisuuksia ei saa muuttaa vastoin valmistajan suosituksia. Kolhupäähinettä ei pidä maalata, altistaa liuottimille tai kiinnittää siihen tarroja muuten kuin valmistajan ohjeiden mukaan.

VARASTOINTI

Tuotteet tulee kuljettaa vain alkuperäispakkauksissa huoneenlämpötilassa (0°C - +30°C). Voidaan varastoida pimeässä enintään 5 vuotta. Tuotteet tulee varastoida suojattuna suoralta auringonvalolta, äärimmäisiltä lämpötiloilta ja kemikaaleilta.

TUOTTEEN KÄYTTÖIKÄ

Normaaliolosuhteissa tuotteet kestävät käytössä 5 vuotta. Viiden vuoden käytön jälkeen tuotteet tulisi poistaa käytöstä ja hävittää. Kova ja rasittava käyttö voi huomattavasti pienentää tuotteen elinikää.
Tuotteen käyttöiän seurantaa varten päähineen sisäpuolella on tarra, johon käyttäjä voi merkitä nimensä ja käyttöönottopäivän.

PUHDISTUSOHJEET

Suojaimet puhdistetaan lämpimällä vedellä ja kuivataan pehmeällä kankaalla. Älä käytä puhdistamiseen liuottimia tai orgaanisia yhdisteitä, koska ne heikentävät tuotteen fyysisiä ominaisuuksia. Tarkista ennen käyttöä, että kaikki osat ovat toimivia ja vahingoittumattomia. Ongelmatapauksissa ota yhteyttä valmistajaan.

Pesuohjeet on merkitty päähineeseen. Päällinen voidaan pyyhkiä puhtaaksi sen suojaavan käsittelyn ansiosta. S38 AirPro-päähine on suunniteltu siten, että hygieniasyistä sen kaikki osat voidaan irrottaa ja puhdistaa - sisäkuori ja pehmuste voidaan huuhdella juoksevalla vedellä, kuivata ja asentaa uudelleen päälliseen.

LAKIN OIKEA ASENTO:

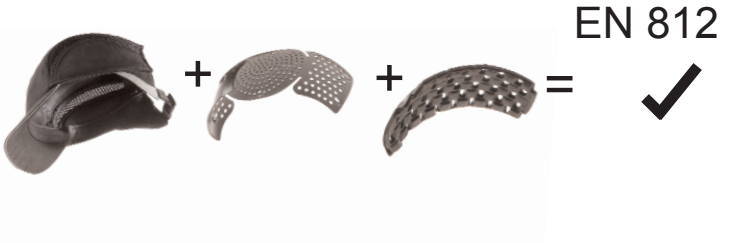
On suositeltavaa asettaa lakki päähän hieman takakenoon siten, että lakin etureunan alaosa on noin kahden sormen leveyden verran kulmakarvojen yläpuolella.

VAROITUS! TÄMÄ EI OLE TEOLLISUUSKYPÄRÄ

Tämä kolhupäähine ei suojaa putoavilta ja sinkoavilta esineiltä tai liikkuvilta kuormilta. Sitä ei pidä käyttää töissä, joissa tarvitaan standardin EN 397 mukaista teollisuuskypärää. Kolhupäähine suojaa lieviltä kolhuilta ja iskuilta, joita saattaa aiheutua pään osuessa teräviin kulmiin, esineisiin tai koneisiin. Kolhupäähineeseen kohdistuessa voimakas isku, täytyy päähine vaihtaa, vaikka päähineessä ei olisi näkyvää jälkeä iskusta. Riittävän suojan varmistamiseksi, kolhupäähineen on oltava sopivan kokoinen tai säädetty käyttäjän päähän sopivaksi. Tärkeää on, ettei kolhupäähineen alkuperäisiä osia tai säätöominaisuuksia muuteta tai poisteta, muutoin kuin valmistajan suositusten mukaisesti. Kolhupäähineeseen ei saa lisätä muita kuin valmistajan suosittelemia varusteita. Kolhupäähinettä ei saa käsitellä maalilla, altistaa liuottimille tai kiinnittää siihen tarroja, muuten kuin valmistajan antamien ohjeiden mukaan.

EN 812:2012hyväksyntä

S38 AirPro on hyväksytty eurooppastandardin EN 812 mukaisesti kokonaisuutena, jolloin kaikki sen osat (päällinen, sisäkuori ja pehmuste) ovat asennettuina ja päähine on käytetty oikein.



HU

FONTOS TUDNIVALÓK!

A Centurion beütésvédő kobak CE a BS EN 812:2012 szerint tanúsított

FELHASZNÁLÓI TANÁCSOK
Az Bump Cap akkor javasolt, amikor a nagy ütési ellenállás nem alapvető fontosságú. Az ipari Bump Cap fejvédő kobakokat a felhasználó fejének kemény, rögzített tárgyakba való ütődése elleni védelmére tervezték, mely elégséges lenne zúzódás vagy más felületes sérülés kialakulásához.

Az S28-as CoolCap opcionális oldalsó szivacspárnákat is tartalmaz a kénylem és az oldalsó védelem fokozása érdkében. Ezek igény esetén szabadon eltávolíthatók, a sapka az EN 812-es tesztnek nélkülük is megfelel.

A felhasználó bőrével érintkező anyagok bizonyos egyénekben allergiás reakciókat válthatnak ki.

TÁROLÁS:
Ezt a terméket eredeti csomagolásában, szobahőmérsékleten (0°C -tól +30°C -ig) szállítsa. Sötétben 5 évig tárolható. A közvetlen napfényben, extrém hőmérsékleten, vagy alakváltozást előidéző módon történő tárolása nem javasolt.

A TERMÉK ÉLETTARTAMA:
Ezt a terméket max. 5 éves éltartamra tervezték. 5 év elteltével a termék megsemmisítése javasolt. A különösen nagy igénybevétel az élettartamot jelentősen csökkentheti.
Hogy a kobak használati ideje meghatározható legyen, egy szabad rész lett biztosítva, ahova a felhasználó beírhatja egy cimkére a sapka belsejében, az első kiadás/felhasználás idejét

TISZTÍTÁSI UTASÍTÁSOK
A védősisakok legjobb tisztíása és szárítása meleg vízzel és puha törlőkendővel végezhető. A kereskedelmi forgalomban kapható oldószerekkel vagy szerves anyagokkal történő tisztítás nem javasolt, mert a felszínt lágyíthatják és az ütésállóságot csökkenthetik, melyek miatt a fizikai tulajdonságok romolhatnak. Ellenőrizze a felhasználás előtt, hogy minden rész működőképes és sérülésmentes. Bármely kétség esetén forduljon a CSP Ltd.-hez.

A mosási utasításokat a sapka jelzései mutatják. A külső szövet, védőrétege miatt, akár kefével is tisztítható. Az S38 AirPro sapkát úgy tervezték, hogy annak részei szétválaszthatók és tisztíthatók, a higiéniás előnyök érdekében - a belső váz és a párnázat csap alatt is leöblíthető, és szárítás után a sapka burkolatába visszahelyezhető.

A VISELÉS HELYZETE:

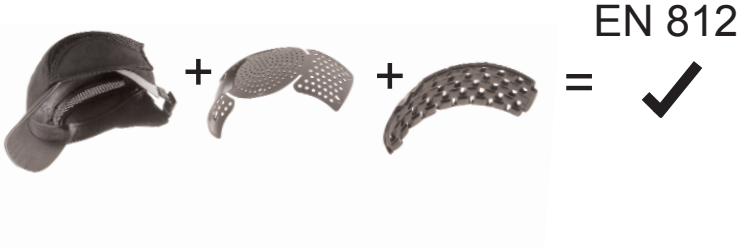
Javasolt a fejre a "szokásos" módon felhelyezni, azaz a sapka elülső pereme kb. két ujjnyira kerüljön a szemöldök fölé. Így a sapka kissé hátracsúsztattotnak látszik, de a legtöbb viselő ezt tartja alaphelyzetnek.

FIGYELEM! EZ NEM IPARI VÉDOSISAK!

Ez a beütésvédõ sapka nem nyújt védelmet esõ, hajított, vagy lengõ teher okozta ütéssel szemben. Tilos az EN 397 szerint leírt ipari védõsisakok helyett alkalmazni. Ez a védõsapka az ütés energiáját a beépített héj és (ha van)rögzítés részleges sérülésével vagy roncsolásával nyeli el, és habár egy ilyen sérülés nem mindig azonnal észrevehetõ, mégis minden beütésvédõ sapkát, melyet erõs behatás ért, le kell cserélni. A megfelelo védelem érdekében a beütésvédõ sapkának a felhasználó fejméretéhez kell illeszkednie, vagy azt ahhoz kell igazítani. A felhasználónak fel kell híni a figyelmét arra, hogy a beütésvédõ sapka bármelyik eredeti részének megváltoztatása vagy eltávolítása veszélyes lehet, hacsak azt a gyártó nem engedélyezte. A gyártó által nem jóváhagyott módon, a beütésvédõ sapkákat tilos szerelvények csatolhatóságára átalakítani.Ne alkalmazzon a sapkákon festéket, oldószert, ragasztót vagy öntapadós cimkéket, a gyártó utasításaitól eltérõ módon.

EN 812:2012 szerinti megfelelőség:

Az S38 AirPro kobak csakl abban az esetben felel meg az EN 812-es előírásoknak, ha minden alkatrésze (burkolat, váz és párnázat) a helyén van, és azt szabályszerűen viselik.



PL

PRZECZYTAJ UWAŻNIE!

Czapki przeciwskaleczeniowe marki Centurion są zgodne z CE normą BS EN 812:2012.

ZALECENIA DLA UŻYTKOWNIKA

Czapki przeciwskaleczeniowe mogą być używane tam gdzie nie jest wymagana wysoka odporność na uderzenia. Przemysłowe czapki ochronne są przeznaczone do zapewnienia ochrony użytkownikowi przed skutkami uderzeń o twarde, nieruchome przedmioty mogące wywołać skaleczenie lub powierzchowne urazy.
Czapka S28 (CoolCap) posiada umieszczone po bokach wymienne wkładki z pianki zapewniające dodatkowy komfort i ochronę. Pianki mogą być wyjęte jeśli nie są potrzebne. Nie są wymagane przy przeprowadzaniu koniecznych testów dla Normy EN 812.
Materiały używane do produkcji mogą w kontakcie ze skórą wrażliwą wywołać reakcje alergiczne.

PRZECHOWYWANIE

Opisywany produkt powinien być transportowany w oryginalnym kartonie w temperaturze (od 0oC do +30oC). Można go przechowywać w ciemnym pomieszczeniu przez okres do 5 lat. Nie zaleca się przechowywania w warunkach wystawienia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, występowania skrajnych temperatur lub w taki sposób, który może prowadzić do deformacji wyrobu.

OKRES PRZYDATNOŚCI WYROBU DO UŻYTKU

Produkt przeznaczony jest do użytkowania w okresie do 5 lat. Zaleca się, by po 5 latach użytkowania produkty zostały wycofane z użytku. Silne przetarcia lub rozdarcie może znacznie skrócić okres przydatności wyrobu do użytku.
Aby umożliwić określenie czasu użytkowania czapki, na etykiecie znajdującej się po wewnętrznej stronie przewidziano miejsce, w którym użytkownik może wpisać datę wydania do użytku/pierwszego użycia produktu.

INSTRUKCJA CZYSZCZENIA

Produkty ochronne najlepiej czyścić przy użyciu ciepłej wody z kranu i miękkiej szmatki. Komercyjne rozpuszczalniki lub środki chemiczne nie są zalecane, gdyż mogą powodować niepożądane rozmiękczenie powierzchni i osłabić jej wytrzymałość.
Przed użyciem należy sprawdzić czy wszystkie elementy wyrobu są zdatne do użytku i nieuszkodzone. W razie wątpliwości należy skontaktować się z CENTURION Ltd.

Należy zapoznać się z zaleceniami dotyczącymi prania podanymi na oznaczeniach na czapce. Zewnętrzną tkaninę czapki można przecierać, aby zachować warstwę ochronną. Czapka S38 AirPro została zaprojektowana w taki sposób, aby poszczególne elementy mogły zostać zdemontowane i oddzielnie wyczyszczone, ułatwiając utrzymywanie wyrobu w czystości – wewnętrzna wkładka ochronna oraz wyściółka mogą być przemywane pod bieżącą wodą, wysuszone i ponownie zamontowane wewnątrz czapki.

PRAWIDŁOWA POZYCJA CZAPKI PODCZAS PRACY

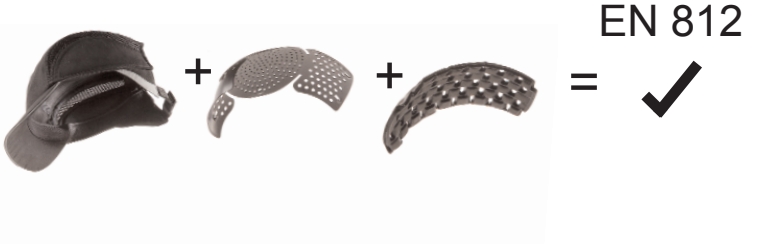
Zaleca się, aby w czasie pracy czapka była umieszczona na głowie w taki sposób, aby jej przednia krawędź była oddalona od linii brwi na szerokość ok. dwóch palców. W ten sposób czapka wydaje się być lekko odchylona do tyłu, jednak jest to prawidłowa pozycja czapki na głowie podczas pracy.

OSTRZEŻENIE! TO NIE JEST PRZEMYSŁOWY KASK OCHRONNY

Czapka ochronna (Bump Cap) nie zapewnia ochrony przed spadającymi, rzucanymi lub przemieszczającymi się, zawieszonymi na wysokości przedmiotami. Nie powinny być stosowane zastępczo wszędzie tam gdzie wymagane są przemysłowe kaski ochronne spełniające wymagania normy EN 397. Czapka Bump Cap została zaprojektowana tak, aby zamortyzować siłę uderzenia, co może prowadzić do częściowego zniszczenia lub uszkodzenia wewnętrznej wkładki ochronnej i więźby. Każda czapka która została poddana silnemu uderzeniu powinna zostać wymieniona na nową nawet jeśli uszkodzenie jest mało widoczne. Dla zapewnienia odpowiedniej ochrony czapka przeciwskaleczeniowa Bump Cap musi być dopasowana do rozmiaru głowy użytkownika.
Użytkownik nie powinien dokonywać żadnych modyfikacji, nie powinien usuwać oryginalnych elementów czapki lub zastępować je innymi niż rekomendowanymi przez producenta. Czapki Bump Cap nie powinny być adaptowane w celu mocowania dodatkowych elementów, nie rekomendowanych przez producenta. Czapki nie należy pokrywać lakierami, czyścić rozpuszczalnikiem, kleić, naklejać etykiet innych, niż określone w instrukcji producenta czapki.

ZGODNOŚĆ Z NORMĄ EN 812:2012

Czapka S38 AirPro jest zgodna z normą EN 812 jeżeli wszystkie elementy (pokrycie z tkaniny, wkładka oraz elementy wyścielające) są zamontowane i noszone poprawnie.



RO

NFORMAȚII ESENȚIALE!

Şepcile de protecție Centurion sunt aprobate CE prin standardul BS EN 812:2012.

RECOMANDĂRI PENTRU UTILIZATORI

Modelele pot fi utilizate atunci când rezistența la impact nu este o cerință esențială. Aceste modele au fost proiectate pentru a asigura utilizatorului protecția capului împotriva lovirii de obiecte staționare dure care pot cauza răni sau alte leziuni superficiale.

În plus modelul S28 Cool Cap conține în interior, pe laterale, atenuatoare de țoc pentru a oferi confort sporit ți protecție pe laterale. Acestea pot fi înlăturate dacă nu sunt solicitate ți nu sunt necesare testului de performanță impus de standardul EN 812.

Materialele care pot veni în contact cu pielea utilizatorilor pot cauza reacții alergice.

DEPOZITARE

Aceste produse trebuie transportate numai în ambalajul original la temperatura optimă (0°C la +30°C). Pot fi depozitate în loc întunecos pe o perioadă de până la 5 ani. Depozitarea în lumina solară directă, la temperaturi extreme sau într-un mod ce poate deforma produsul nu este recomandată.

DURATA DE VIAȚĂ A PRODUSELOR

Aceste produse au fost proiectate pentru a avea un timp de viață de până la 5 ani. Este recomandat ca după 5 ani produsele să fie distruse. Folosirea excesivă ți uzura pot reduce considerabil durata de viață a produsului.
Pentru a identifica durata de utilizare a şepcii, a fost prevăzut un spațiu pentru ca utilizatorul acestui produs să noteze data achiziționării/ primei utilizări pe o etichetă în interiorul şepcii.

INSTRUCȚIUNI DE SPĂLARE

Produsele de protecție se curăță cel mai bine cu apă călduță de la robinet, uscate apoi cu o cârpă moale. Nu se recomandă spălarea/curățarea cu solvenți comerciali sau compuți organici deoarece poate provoca înmuierea suprafeței produsului ți modificarea proprietăților fizice. Verificați înainte de folosire ca toate părțile componente să fie intacte ți operaționale. Dacă aveți nelămuriri contactați producătorul/furnizorul.

Citiți eticheta de pe şapcă pentru instrucțiunile de spălare. Alternativ, materialul de la exterior poate fi şters datorită materialului de protecție. Şapca S38 AirPro a fost creată în aşa fel încât componentele sale să fie curățate separat pentru asigurarea unei bune igiene – învelişul interior şi căptuşeala pot fi clătite la robinet, apoi uscate şi aşezate la loc în şapcă.

POZITIA DE PURTARE:

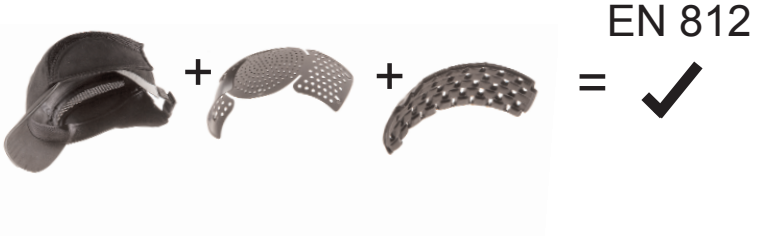
Este recomandata purtarea caschetei astfel încât, în pozitia uzuala, marginea de jos a partii frontale sa fie cu aproximativ 2 latimi de deget deasupra liniei sprâncenelor. Chiar daca da aparenta de a fi usor înclinata pe spate, este considerata ca fiind pozitia standard de purtare de catre majoritatea utilizatorilor.

AVERTIZARE! ACEST PRODUS NU ESTE O CASCA INDUSTRIALA DE PROTECTIE

Acesta cascheta nu asigura protectie impotriva actiunii obiectelor in cadere sau aruncate sau a incarcaturilor in miscare sau suspendate. Nu trebuie folosita in ocul castilor industriale de protectie definite de standardul EN 397. Aceasta cascheta este proiectata sa absoarba energia unui soc prin distrugerea sau deteriorarea partiala a carapacei, a harnasamentului sau a captuselii de protectie. Chiar daca asemenea distrugeri nu sunt vizibile, orice expunere a castii la un impact dur necesita inlocuirea acesteia. Pentru o protectie adecvata casca trebuie fixata sau ajustata pe masura capului utilizatorului. Nu modificati sau eliminati niciuna dintre partile componente ale caschetei, altele decat cele recomandate de producator. Caschetele nu trebuie modificate pentru a atasa accesorii ce nu sunt recomandate de producator. Nu aplicati vopsea, solventi, adezivi sau etichete autoadezive decat in cazul celor agreate de producator.

CERTIFICARE EN 812:2012

Şapca S38 AirPro este certificată pentru standardul EN 812 componentele sale (învelişul, cascheta şi căptuşeala) sunt bine potrivite şi sunt purtate corect.



CZ

DŮLEŽITÉ INFORMACE!

Ochranné přilby Centurion byly schváleny pro osvědčení CE podle BS EN 812:2012.

DOPORUČENÍ PRO UŽIVATELE

Přilby je třeba používat v situacích, kdy vysoká odolnost vůči nárazu nehraje podstatnou roli. Průmyslové přilby jsou určeny k zajištění ochrany uživateli proti vlivům nárazů, k nimž dochází, když jeho hlava narazí na tvrdé nepohybující se předměty s dostatečným nebezpečím způsobení lacerace nebo jiných povrchových zranění.

Přilba S28 CoolCap má rovněž volitelné postranní pěnové dílce, které zajišťují zvýšené pohodlí a boční ochranu. Tyto dílce je možno odstranit, jestliže nejsou požadovány a pokud nejsou třeba pro splnění požadavků zkoušek podle normy EN 812.

Materiály, které se mohou dostat do styku s pokožkou uživatele by mohly způsobit u choulostivých osob alergické reakce.

SKLADOVÁNÍ

Tyto výrobky by měly být přepravovány pouze ve svých původních krabicích při běžné teplotě prostředí (od 0°C do 30°C). Mohou být skladovány v temnu po dobu až 5 let. Nedoporučuje se skladování na přímém slunečním světle, v prostředích s extrémními teplotami a způsobem, u něhož je pravděpodobné, že dojde k jejich narušení.

ŽIVOTNOST VÝROBKŮ

Tyto výrobky byly navrženy tak, aby měly užitnou životnost až 5 let. Doporučuje se, aby po 5 letech byly tyto výrobky zlikvidovány. Nadměrné opotřebení může značným způsobem zkrátit životnost výrobku.
Na štítku uvnitř přilby je prostor, kam může uživatel zapsat datum vydání/prvního použití, aby byla patrná její životnost.

POKYNY K ČIŠTĚNÍ

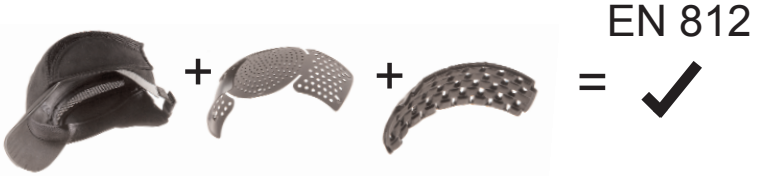
Ochranné výrobky se nejlépe čistí a suší teplou vodou z vodovodního řadu a měkkým hadříkem. Čištění za použití komerčních rozpouštědel nebo organických látek se nedoporučuje, neboť tyto materiály způsobují měknutí povrchu a namáhání při současné ztrátě fyzikálních vlastností. Před použitím ověřte, zda jsou všechny součásti funkční a nepoškozené. V případě pochybností se obraťte na společnost CSP Ltd.

Pokyny k praní jsou na přilbě vyznačeny. Případně lze vnější tkaninu díky jejímu ochrannému povrchu dočista otřít vlhkým hadrem. Přilba S38 AirPro byla konstruována tak, aby bylo možné jednotlivé díly oddělit a vyčistit právě s ohledem na hygienické požadavky – vnitřní skořepinová konstrukce a polštářek lze oplachovat pod vodovodním kohoutkem, vysušit a znovu nasadit do krytu přilby.

DOPORUČENÝ ZPŮSOB NOŠENÍ PŘILBY:
Doporučuje se, aby přilba byla nošena v pozici s kšiltem dopředu tak, že přední okraj přilby je cca 4 cm nad obočím. Budí to dojem, že je přilba mírně nakloněna dozadu, ale tato pozice se považuje za standardní pro většinu uživatelů.

VAROVÁNÍ! TOTO NENÍ PRŮMYSLOVÁ BEZPEČNOSTNÍ HELMA
Tato přilba neposkytuje ochranu proti účinkům padajících nebo vrhaných či pohybujících se zavěšených zátěží. Neměla by se používat namísto průmyslové bezpečnostní helmy, jak je uvedeno v normě EN 397. Tato přilba je vyrobena tak, aby pohlcovala energii úderu dílčí destrukcí nebo poškozením skeletu a výstroje přilby, jsou-li používány, a i když takové poškození nemusí být bezprostředně zjevné, měla by být každá přilba jež byla vystavena těžkému nárazu, vyměněna. Pro odpovídající ochranu musí tato přilba odpovídat nebo být upravena na velikost hlavy uživatele. Uživatel se rovněž upozorňuje na nebezpečí úpravy nebo odstraňování originálních komponentních dílů přilby jinak, než jak je doporučeno výrobcem. Přilby by neměly být upravovány za účelem upevnění příslušenství žádným způsobem, který není doporučen výrobcem přileb. Nenanášejte žádné barvy či ředidla nebo lepidla, ani samolepící nálepky s výjimkou těch prvků, které jsou v souladu s pokyny výrobce přilby.

EN 812:2012 SCHVÁLENÍ:
Přilba S38 AirPro odpovídá požadavkům EN 812, pokud jsou všechny díly (kryt, skořepinová konstrukce a polštářek) nainstalovány a přilba se správně nosí.



LT

SVARBI INFORMACIJA!

Centurion“ apsauginės kepurės yra CE Patvirtintos, kaip atitinkančios BS EN 812:2012 standartą.

PATARIMAI NAUDOTOJAMS

Apsauginės kepurės dėvimos apsauga nuo stipraus smūgio nėra būtina. Pramoninės apsauginės kepurės skirtos ją dėvintį asmenį apsaugoti nuo galvos susitrenkimo į kietus, nejudančius objektus, dėl kurio gali atsirasti plėštinė žaizda arba gali būti patirtos kitos paviršinės traumos.

Be to, „S28 CoolCap“ apsauginėje kepurėje yra pasirinktinės šoninės putplasčio dalys, suteikiančios papildomo patogumo ir šoninę apsaugą. Jei jos nereikalingos, jas galima išimti – jos nėra būtinos standarto EN 812 bandymo funkcionalumui užtikrinti.

Medžiagos, kurios gali turėti sąlytį su oda, jautriems asmenims gali sukelti alerginių reakcijų.

SANDĖLIAVIMAS

Šiuos gaminius leidžiama gabenti tik originaliose kartoninėse dėžėse esant aplinkos temperatūrai (nuo 0°C iki +30°C). Juos tamsoje galima sandėliuoti iki 5 metų. Nerekomenduojama sandėliuoti tiesioginiuose saulės spinduliuose, esant itin aukštai arba žemai temperatūrai bei sąlygose, dėl kurių gali atsirasti deformacijų.

GAMINIŲ EKSPLOATAVIMO TRUKMĖ

Šių gaminių projekcinė eksploatavimo trukmė yra iki 5 metų. Praėjus 5 metams šiuos gaminius rekomenduojama sunaikinti. Dėl pernelyg didelio susidėvėjimo šio gaminio eksploatavimo trukmė gali smarkiai sutrumpėti.

Tam, kad būtų žinoma kepurės naudojimo trukmė, ant etiketės kepurės viduje yra vieta, kurioje naudotojas gali įrašyti išdavimo/naudojimo pirmą kartą datą.

VALYMO INSTRUKCIJOS

Apsauginiai gaminiai geriausiai nuvalomi naudojant šiltą vandentiekio vandenį ir minkštą audinį. Valymui nerekomenduojama naudoti parduodamų tirpiklių arba organinių priemonių, nes jos gali suminkštinti paviršių ir sumažinti jo įtempį, todėl paviršius gali prarasti fizines savybes. Prieš naudojimą patikrinkite, ar visos dalys yra eksploatacinės būklės, ar jos nepažeistos. Jei kyla abejonių, kreipkitės į bendrovę „CSP Ltd“.

Plovimo instrukcijos: žiūrėkite ženklus ant kepurės. Išorinį audinį galima švariai nuvalyti, nes jis turi apsauginę dangą. „S38 AirPro“ kepurės konstrukcija tokia, kad komponentus būtų galima atskirti ir valyti – vidinį kiautą ir įklotą galima praskalauti tekančiu vandeniu, nusausinti ir vėl sumontuoti kepurės gaubte.

DĖVĖJIMO PADĖTIS

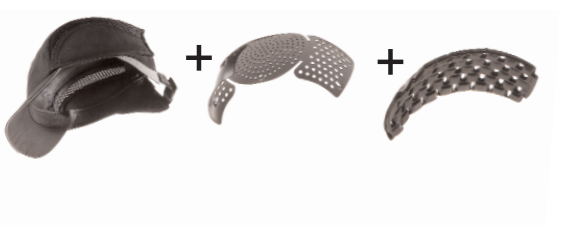
Kepurę ant galvos rekomenduojama dėti „dėvėjimo“ padėtyje taip, kad priekinis apatinis kepurės kraštas būtų apytikriai per 2 pirštų plotį virš antakių. Iš išvaizdos atrodys, kad kepurė šiek tiek pakreipta atgal, tačiau manoma, kad daugeliui žmonių tai yra standartinė padėtis.

PERSPĖJIMAS! ŠIS GAMINYS NĖRA PRAMONINIS APSAUGINIS ŠALMAS

Ši apsauginė kepurė neapsaugo nuo krentančių ir numestų objektų arba judančių pakabintų krovinių smūgio. Jos negalima naudoti vietoj pramoninio apsauginio šalmo, kaip nurodo standartas EN 397. Ši apsauginė kepurė skirta absorbuoti smūgio energiją; ją absorbuojant kaušas ir tvirtinamieji elementai (jei jie sumontuoti) iš dalies suardomi arba pažeidžiami ir, nors tokių pažeidimų akivaizdžiai gali nesimatyti, apsauginę kepurę, į kurią didele jėga trenkėsi koks nors objektas, būtina pakeisti. Tam, kad apsauginė kepurė užtikrintų tinkamą apsaugą, ją būtina pritaikyti naudotojo galvos dydžiui arba pagal šį dydį sureguliuoti.
Naudotojas privalo žinoti, kad modifikuojant arba išmontuojant originalias apsauginės kepurės dalis gali kilti pavojus; modifikuoti ir išmontuoti galima tik tuo atveju, jei tai rekomendavo gamintojas. Apsauginių kepurių negalima modifikuoti norint prie jų pritvirtinti priedus; jas modifikuoti galima tik taip, kaip rekomendavo apsauginės kepurės gamintojas. Apsauginės kepurės nedažykite, nenaudokite tirpiklių, klijų arba priklijuojamųjų etikečių; tai galima daryti tik tuo atveju, jei tai nurodyta apsauginės kepurės gamintojo instrukcijose.

EN 812:2012 PATVIRTINIMAS:

S38 AirPro“ kepurė patvirtina EN 812 standartui tik tuo atveju, jei visi komponentai (gaubtas, kiautas ir įklotas) yra sumontuoti ir tinkamai dėvimi



EC Type Examination by British Standards Institution, PO Box 6221,
Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, Herts, MK1 9EP
United Kingdom.

Notified Body No. 0086

Centurion Safety Products Ltd.
Howlett Way, Thetford, Norfolk, IP24 1HZ, England
Tel: +44 (0) 1842 754266 Fax: +44 (0) 1842 765590
www.centurionsafety.co.uk, E-mail: sales@centurionsafety.co.uk

Made in China for Centurion Safety Products Ltd, Howlett Way,
Thetford, Norfolk, IP24 1HZ, United Kingdom.